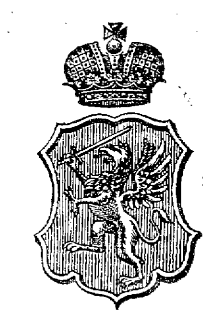
ЛИФЛЯНДСКІЯ
ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XIX.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю: по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ 4 руб.
Съ доставкою на домъ 4 руб.
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post 4 Rbl.
Mit Uebersendung ins Haus 4 Rbl.
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 до 12 часовъ утра и отъ 2 до 7 час. по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца 12 коп.

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, Vormittags von 7 bis 12 und Nachmittags von 2 bis 7 Uhr entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 Kop.

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XIX. Jahrgang.

№ 109. Пятница 24. Сентября. — Freitag, 24. September **1871.**

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

О перемѣнѣ по службѣ.
Dienst-Veränderungen.

За отличіе по службѣ Всемилостивѣйше пожалованы:

Чиновникъ особыхъ порученій VI. класса при Лифляндскомъ, Эстляндскомъ и Курляндскомъ Генералъ-Губернаторѣ статскій совѣтникъ Пезе-де-Корваль, чиномъ дѣйствительнаго статскаго совѣтника. — Статскій Совѣтникъ баронъ Менгденъ, орденомъ Св. Владиміра 3. степени. — Секретарь канцеляріи Лифляндскаго, Эстляндскаго и Курляндскаго Генералъ-Губернатора коллежскій совѣтникъ Лемкуль, орденомъ Св. Владиміра 4 степени. — Казначей и экзекуторъ канцеляріи Лифляндскаго, Эстляндскаго и Курляндскаго Генералъ-Губернатора надворный совѣтникъ Гакенъ, орденомъ Св. Владиміра 4 степени. — Состоящій при Лифляндскомъ, Эстляндскомъ и Курляндскомъ Генералъ-Губернаторѣ медицинскій чиновникъ коллежскій совѣтникъ Кофскій, орденомъ Св. Станислава 2 степени. — Состоящій при Министерствѣ Внутреннихъ Дѣлъ и откомандированный въ распоряженіе Генералъ-Губернатора коллеж. совѣтникъ фонъ Белькенъ, чиномъ статскаго совѣтника. — Чиновникъ особыхъ порученій VI. класса при Лифляндскомъ, Эстляндскомъ и Курляндскомъ Генералъ-Губернаторѣ, камергеръ статскій совѣтникъ фонъ Фегезакъ, орденомъ Св. Анны 2 ст. съ Императорскою короною. — Чиновникъ особыхъ порученій VII. класса при Лифляндскомъ, Эстляндскомъ и Курляндскомъ Генералъ-Губернаторѣ коллеж. совѣтникъ Цахрисонъ, орденомъ Св. Анны 2 степ. — Журналистъ канцеляріи Лифляндскаго, Эстляндскаго и Курляндскаго Генералъ-Губернатора коллеж. секретарь Куценко, чиномъ титулярнаго совѣтника. — Младшій помощникъ секретаря канцеляріи Лифляндскаго, Эстляндскаго и Курляндск. Генералъ-Губернатора, губернскій секретарь Гиргенсонъ, орденомъ Св. Станислава 3 ст. — Чиновникъ особыхъ порученій V. класса сверхъ штата при Министрѣ Внутреннихъ Дѣлъ и откомандированный въ распоряженіе Лифляндскаго, Эстляндскаго и Курляндскаго Генералъ-Губернатора статскій совѣтникъ Можневскій. чиномъ дѣйствительнаго статскаго совѣтника № 570.

Für Auszeichnung im Dienst sind nachstehenden Beamten des Herrn General-Gouverneurs von Liv-, Est- und Kurland Allergnädigst Belohnungen verliehen worden:

Dem Beamten zu besonderen Aufträgen VI. Klasse beim General-Gouverneur von Liv-, Est- und Kurland, Staatsrath Pezet de Corval der Rang eines wirklichen Staatsraths. — Dem Staatsrath Baron Mengden der St. Wladimir-Orden 3. Klasse. — Dem Secretairen Collegienrath Lehmkuhl der St. Wladimir-Orden 4. Klasse. – Dem Rentmeister und Executor Hofrath Haken der St. Wladimir-Orden 4. Klasse. — Dem Medicinal-Beamten bei dem Herrn General-Gouverneur, Collegienrath Koffsky, der St. Stanislaus-Orden 2. Klasse. — Dem dem General-Gouverneur zucommandirten Beamten des Ministeriums des Innern, Collegienrath von Böhlken, der Rang eines Staatsraths. — Dem Beamten zu besonderen Aufträgen VI. Klasse, Kammerherrn, Staatsrath von Vegesack der St. Annen-Orden 2. Klasse mit der Kaiserlichen Krone. — Dem Beamten zu besonderen Aufträgen VII. Klasse Collegienrath Zachrisson der St. Annenorden 2. Klasse. — Dem Journalisten Collegien-Secretair Kutzenko, der Rang eines Titulairraths. — Dem jüngeren Secretairs-Gehilfen, Gouvernements-Secretairen Jürgenson, der St. Stanislausorden 3. Klasse. — Dem dem General-Gouverneur zucommandirten Beamten zu besonderen Aufträgen des Ministeriums des Innern Staatsrath Moschnewsky der Rang eines wirklichen Staatsraths. Nr. 570.

Объявленія Лифляндскаго Губернскаго Начальства
Bekanntmachungen der Livländischen Gouvernements-Obrigkeit.

Изъ свѣдѣній, сообщенныхъ Министерствомъ Финансовъ Министерству Внутреннихъ Дѣлъ, видно, что значительныя казенныя недоимки числятся на лицахъ, приписанныхъ въ мѣщанство, безъ согласія обществъ, съ личною отвѣтственностію за повинности, изъ бывшихъ помѣщичьихъ вольныхъ людей и бывшей польской шляхты, а также на образованныхъ въ общества однодворцахъ и что взысканіе съ этихъ лицъ недоимокъ крайне затруднительно, такъ какъ онѣ находятся большею частію въ безъизвѣстной отлучкѣ. Независимо отъ сего еще усматривается, что бывшіе дворовые люди, приписанные къ волостямъ, по окончаніи данной имъ льготы въ платѣ податей, живутъ не по паспортамъ, взятымъ изъ волостныхъ правленій, а преимущественно по выданнымъ имъ бывшими ихъ владѣльцами увольнительнымъ актамъ, и не въ тѣхъ мѣстностяхъ, гдѣ они нынѣ приписаны, а въ другихъ губерніяхъ, въ большинствѣ же случаевъ неизвѣстно гдѣ.

Хотя о розыскѣ сихъ лицъ и производится переписка, но эти розыски могутъ повторяться изъ года въ годъ, а между тѣмъ слѣдующія съ нихъ недоимки и оклады казенныхъ сборовъ не взыскиваются.

Вслѣдствіе сего и согласно отзыву Министра Финансовъ, г. управляющій Министерствомъ Внутреннихъ Дѣлъ, въ видахъ большаго обезпеченія бездоимочнаго и своевременнаго поступленія казенныхъ податей и сборовъ, просилъ гг. Начальниковъ губерній обязать полиціи имѣть строгое наблюденіе за тѣмъ, чтобы всѣ вышеупомянутыя лица, и вообще проживающія заработками, имѣли установленные виды на жительство и чтобы слѣдующіе съ нихъ казенные сборы взыскивались не упустительно.

Доводя о семъ до всеобщаго свѣдѣнія, Лифляндское Губернское Управленіе симъ вмѣняетъ въ обязанность всѣмъ полицейскимъ учрежденіямъ имѣть строгое наблюденіе за исполненіемъ вышеупомянутаго циркулярнаго предписанія г. Управляющаго Министерствомъ Внутреннихъ Дѣлъ. № 1927.

Aus den vom Finanzministerium dem Ministerium des Innern mitgetheilten Auskünften ist zu ersehen, daß bedeutende Kronsrückstände auf Personen, welche zur Bürgerschaft (мѣщанство) ohne Einwilligung der Gemeinden mit persönlicher Verantwortung für die Entrichtung der Prästanden aus den früheren besitzlichen freien Leuten und der ehemaligen polnischen Schlächte angeschrieben sind, wie auch auf den Einhöfnern, die sich zu Gemeinden gebildet haben, haften und daß die Beitreibung der Rückstände von diesen Personen äußerst schwierig ist, weil sie größtentheils abwesend sind, ohne daß man ihren Aufenthaltsort kennt, ferner hat sich ergeben, daß die früheren Hofesleute, welche zu Gebieten angeschrieben sind, nach Ablauf der ihnen gewährten Freijahre für die Zahlung der Abgaben, nicht auf Pässe, die sie aus den Gebiets-Verwaltungen genommen haben, sondern vornehmlich auf die ihnen von ihren früheren Herren ertheilten Entlassungsurkunden und zwar nicht an denjenigen Orten, wo sie gegenwärtig angeschrieben sind, sondern in anderen Gouvernements und in den meisten Fällen an unbekannten Orten leben. Obgleich in Betreff der Ermittelung dieser Personen Correspondenzen stattfinden, so könne diese Ermittelung sich doch von Jahr zu Jahr wiederholen und werden mittlerweile die von ihnen zu entrichtenden Rückstände und Beiträge an Kronssteuern nicht beigetrieben.

In Folge dessen und in Uebereinstimmung mit der Aeußerung des Finanzministers hat der Verwaltende das Ministerium des Innern zur größeren Sicherstellung des rückstandslosen und rechtzeitigen Einfließens der Kronsabgaben und Steuern, die Herren Gouvernements-Chefs ersucht, die Polizeien zu verpflichten, streng darüber zu wachen, daß alle obgedachten und **überhaupt die auf Verdienst lebenden Personen** die vorschriftmäßigen Aufenthaltsscheine besitzen und daß die von ihnen zu zahlenden Kronssteuern unfehlbar beigetrieben werden.

Indem die Livländische Gouvernements-Verwaltung Solches zur allgemeinen Wissenschaft und Nachachtung bekannt macht, wird von derselben sämmtlichen Polizeibehörden des Livländischen Gouvernements desmittelst zur Pflicht gemacht, sich eine genaue Erfüllung obgedachter Circulair-Vorschrift des Herrn Verwaltenden des Ministerii des Innern angelegen sein zu lassen. Nr. 1927.

Италіанскій подданный Христіанъ Фридрихъ Георгъ фонъ Кассано объявилъ, что выданный ему въ г. Ригѣ паспортъ на жительство въ Россіи отъ 24. Сентября 1870 года № 3679 имъ утерянъ, а потому Лифляндскимъ Губернаторомъ предписывается всѣмъ городскимъ и земскимъ полицейскимъ мѣстамъ представить ему означенный паспортъ, если оный будетъ найденъ, съ неправильно присвоившимъ же себѣ этотъ паспортъ предъявителемъ поступить по закону. № 7090.

г. Рига, Сентября 18. дня 1871 г.

Da der Italienische Unterthan Christian Friedrich Georg **von Cassano** die Anzeige gemacht hat, daß er seinen Russischen Aufenthaltspaß d. d. 24. September 1870 Nr. 3679 verloren habe, so werden sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden Livlands vom Gouvernements-Chef hierdurch beauftragt, ihm den erwähnten Paß im Auffindungsfalle einzusenden, mit dem etwaigen fälschlichen Producenten dieser Legitimation aber nach Vorschrift der Gesetze zu verfahren. Nr. 7090.

Riga, den 18. September 1871.

Объявленія разныхъ мѣстъ и должностныхъ лицъ.
Bekanntmachungen verschiedener Behörden und amtlicher Personen.

Von dem Rigaschen Ordnungsgerichte wird der Bauer Jahn **Alex**, welcher am 18. Januar 1868 durch die Rigasche Postverwaltung seinem

angeblichen Bruder Mikkel **Leeping**, Gemeinen des 5. Alexandrowschen Husarenregiments, nebst einem Schreiben Geld übersandt, hierdurch aufgefordert, sich bei dieser Behörde unter Mitnahme seiner Legitimation und der betr. Postquittung zu melden, da der genannte Gemeine Mikkel Leeping unterdessen gestorben und der Brief zur Ausreichung an Jahn Alex anher gesandt, der Aufenthaltsort desselben aber unbekannt ist. Nr. 11763. 3
Riga Ordnungsgericht, den 21. September 1871.

Von dem Rigaschen Ordnungs Gerichte wird hierdurch bekannt gemacht, daß in der Nacht vom 5. zum 6. d. Mts. unter dem Gute **Uexküll eine dunkle Rehhaar-Stute**, mittler Größe, 10 Jahr alt, unbeschlagen, mit einem kleinen weißen Sterne auf der Stirne, — **gestohlen** worden ist, und werden zugleich diejenigen, welche über das gestohlene Pferd oder die Diebe irgend welche Auskunft zu ertheilen vermögen, aufgefordert, sich deshalb bei dieser Behörde zu melden. Nr. 11404. 1
Riga, Ordnungsgericht den 13. September 1871.

Das Rigasche Ordnungs-Gericht fordert hierdurch denjenigen **Arbeiter Anz Behrsing**, welcher am 24. Juli c. von dem Gute Lindenberg aus mit dem dortigen Krüger Jacob Martinsohn und dem Bauern Jahn Dahl die Spur des eines Straßenraubes sich schuldig gemacht habenden und entflohenen Magnushofschen Bauern Jahn Grikke verfolgt, auf, behufs Zeugnißablegung in dieser Sache sich sofort bei dieser Behörde zu melden.
Riga, Ordnungsgericht den 13. September 1871.
Nr. 11441. 1

Реэстръ письмамъ, возвращеннымъ въ Ригу въ теченіе времени отъ 7. по 14. Сентября 1871 г.
Verzeichniß der Briefe, die vom 7. bis zum 14. September 1871 nach Riga zurückgesandt worden sind.

Простыя внутреннія. Ordinaire inländische.

Изъ Карачева — Шмиту, изъ С.-Петербурга — Дрезену, Мейеру, Жеровскому, Шутино, Гейндорфу, Вельгевскому, Тупцельману, Медему, изъ Села Коломно — Писареву, изъ Якобштата — Левештаму, изъ Москвы — Траутману, Толстому, изъ Витебска — Нисину, изъ Сѣдлеца — Врубелю, изъ Ростова — Яковлеву, изъ Калуги — Судеб. слѣдов. Окружн. Суда, aus Wilna — Noack, aus Libau — Meyer, aus Grünwalde — Bäckmann.

Заграничныя. Ausländische.

Aus Lübeck — von Roth, aus Königsberg — Schwarz, aus Berlin — Regen, aus Königsberg — Schmidt, aus Pforzheim — Fitzer, aus Wehlau — Horn, aus Berlin — Berkowitz, aus St. Danis — Wilmant, aus Hull — Thurau.

Письма страховыя и со вложеніемъ.
Recommandirte und Geldbriefe.

Изъ Динабурга — Карлу Омману (5 руб.), изъ Острова — Ивану Косякову (1 руб.), изъ Вильна — Г. Палю (5 руб.), Юльѣ Яковлевой (5 руб.), изъ Велижа — Варварѣ Дорофеевнѣ (2 руб. съ билетомъ), изъ Вольмара — Волост. Управ. мызы Ней-Билькенсгофъ (насп. и 7 руб.), изъ Шавель — Нахману Блодену (пасп.) № 5369.

Da bei der Oberdirection der Livländischen adligen Güter-Credit-Societät **um Mortification** nachstehender von der Estnischen Districts-Direction ausgestellter Scheine, nämlich:

I. des 4% Zinseszins-Sparkassenscheins, groß 50 Rbl. S., d. d. 18. Februar 1870 Nr. 6091;
II. der Zinsbogen 3½% Depositalscheine, und zwar: 1) mit Coupons pro Mai-Termin 1870 und fernere Termine zu dem 3½% Depositalscheine Nr. 285/25, groß 5 Rbl. S.; 2) mit Coupons pro November-Termin 1865 und fernere Termine zu dem 3½% Depositalscheine Nr. 1988/548, groß 5 Rbl. S.

gebeten worden ist, so werden auf Grund der Patente der Livländischen Gouvernements-Regierung vom 23. Januar 1852 Nr. 7 und vom 22. Juni 1870 Nr. 47 von der Oberdirection der Livländischen adligen Güter-Credit-Societät alle Diejenigen, welche gegen die nachgesuchte Mortification der vorangeführten Zinseszinsscheine und Zinsbogen rechtliche Einwendungen formiren zu können glauben, hierdurch aufgefordert, solche innerhalb der gesetzlichen Frist von zwei Jahren a dato, d. h. spätestens bis zum 20. September 1873 hierselbst in der Oberdirection anzumelden, bei der ausdrücklichen Verwarnung, daß nach widerspruchlosem Ablaufe dieser vorschriftmäßigen Meldungsfrist die vorangeführten Scheine, nämlich der Zinseszinsschein resp. die Zinsbogen für mortificirt und ungiltig erkannt werden sollen, demnächst aber das Weitere den bestehenden Vorschriften gemäß angeordnet werden wird. Nr. 2489. 3
Riga, den 20. September 1871.

Demnach bei der Oberdirection der Livländischen adligen Güter-Credit-Societät der Herr dim. Landrath Ferdinand Baron von Saß auf das im Arensburgschen Kreise und Pyhaschen Kirchspiele belegene **Gut Kasty** um ein Darlehn in Pfandbriefen nachgesucht hat, so wird solches hiedurch öffentlich bekannt gemacht, damit die resp. Gläubiger, deren Forderungen nicht ingrossirt sind, Gelegenheit erhalten, sich solcherwegen während 3 Monate a dato dieser Bekanntmachung zu sichern.
Riga, den 20. September 1871. Nr. 2459. 3

Der § 51 des Statuts des Vereins zu gegenseitiger Versicherung gegen Feuerschäden an Gebäuden in der Stadt **Dorpat** schreibt vor, daß vor Auszahlung einer Entschädigungssumme an den Eigenthümer eines durch Schadenfeuer eingeäscherten Hauses die etwaigen Gläubiger des Assecuraten aufgefordert werden sollen, sich binnen einer dreimonatlichen Frist anher zu melden, wonächst nach Ablauf dieser Frist diejenigen Gläubiger, welche ihre Forderungen angemeldet haben, sobald solche von dem Assecuraten anerkannt worden, aus der dem letzteren zukommenden Entschädigungssumme befriedigt werden.
In Folge dessen ergeht von diesem Rathe an alle etwaigen Gläubiger des durch den Brand vom 26. auf den 27. August d. J. geschädigten Assecuraten Herrn Commerzbürgermeister Franz Georg **Faure** die Aufforderung, binnen drei Monaten a dato, also spätestens bis zum 14. December 1871 ihre resp. Forderungen anher zu melden, widrigenfalls die Ausbleibenden nach Ablauf dieser Frist nicht weiter werden berücksichtigt werden, sondern die Entschädigungssumme an den Assecuraten ausgezahlt werden wird.
Die durch das Feuer geschädigten Häuser des Herrn Commerzbürgermeisters Franz Georg Faure sind im 3. Stadttheile an der Holmstraße sub Grund-Nr. 5 und Pol.-Nr 244 belegen.
Dorpat-Rathhaus, am 14. September 1871.
Nr. 987. 2

In der Nacht vom 9/10. Septbr. ist aus der Stadolle des Kegelnschen **Rawes-Kruges ein Pferd** (Wallach), etwa 10 Jahr alt, von gelbbrauner Farbe (im Lettischen mit Duhkars bezeichnet), mittelgroßen Wuchses, ohne besondere Kennzeichen, zugleich auch ein **mit blauer Oelfarbe angestrichener Wagen** auf eisernen Achsen und mit Messingknöpfen zum Anknöpfen der Decke **gestohlen worden**.
Bei Mittheilung hierüber werden die resp. Polizeiautoritäten ersucht resp. beauftragt in ihren Amtsbezirken Nachforschungen anzustellen, den etwa ermittelten verdächtigen Besitzer vorgenannter Equipage anzuhalten und diesem Ordnungsgericht sodann eine Benachrichtigung zukommen zu lassen. 1
Wolmar, den 13. September 1871. Nr. 8277.

Zufolge Befehls Einer Erlauchten Kaiserlichen Livländischen Gouvernements-Regierung werden sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden vom Pernauschen Ordnungsgerichte hierdurch ersucht, und die Guts- und Gemeinde-Verwaltungen aufgefordert, nach dem zur Bauergemeinde des im Pernauschen Kreise belegenen Gutes **Willofer** angeschriebenen und sich von dort entfernt habenden paßlosen Alexander **Lilienthal**, welcher für Fälschung und Betrug in die Civil-Arrestanten-Compagnie abgegeben zu werden verurtheilt worden ist, sorgfältige **Nachforschungen** anzustellen und ihn im Ermittelungsfalle sofort unter sicherer Wache an das Pernausche Ordnungsgericht einzuliefern. Selbiger Alexander Lilienthal, der sich herumziehenden Juden angeschlossen haben soll, ist 23 Jahre alt, 2 Arsch. 4 Wersch. groß, hat schwarzes Haar und braune Augen. Nr. 3449. 1
Pernau, den 8. September 1871.

Da der Aufenthalt des **wegen Nothzucht** bei diesem Landgericht in Untersuchung stehenden preußischen Unterthanen, Maurers Otto **Fleischer**, hieselbst unbekannt, dessen Erscheinen vor diesem Landgericht aber erforderlich ist, so werden sämmtliche Stadt- und Land-Polizeibehörden andurch ersucht, den genannten Otto Fleischer im Betretungsfall arrestlich dem Pernauschen Landgericht zustellen zu lassen.
Fellin, den 16. September 1871. Nr. 1459. 2

Wenn der zur Neu-Calzenauschen Bauergemeinde gehörige, auf Grund der Journal-Verfügung Einer Erlauchten Livländischen Gouvernements-Regierung vom 22. Januar c. Nr. 122 zur Deportation nach Sibirien vorzustellende Jahn **Purgail** die Gemeinde seiner Hingehörigkeit heimlicher Weise verlassen, dessen zeitweiliges Domicil aber bisher nicht hat ermittelt werden können, als hat unterzeichnetes Kirchspielsgericht sämmtliche Stadt- und Land Polizeibehörden desmittelst ersuchen müssen, in ihren resp. Jurisdictionsbezirken **Nachforschungen** anstellen und den Jahn Purgail im Ermittelungsfalle in die Gemeinde seiner Hingehörigkeit abfertigen zu wollen. — Jahn Purgail ist von hohem Wuchse, hat schwarzes krauses Haupthaar und ist 50 Jahre alt. Nr. 2670. 3
Fehteln im II. Wendenschen Kirchspielsgericht, den 17. September 1871.

Von der Verwaltung der Allerhöchst bestätigten Estländischen adeligen Creditcasse wird desmittelst zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß am **15. September d. J.** von der bei den Herren **Mendelssohn** & Co. sub Litt. S. 5 contrahirten Anleihe nach veranstalteter Loosung nachstehende Nummern in die Kategorie der Kündigungsfähigkeit eingetreten sind:
Nrn. 17,445, 17,486, 17,512, 17,526, 17,533, 17,561, 17,600, 17,608, 17,640, 17,654, 17,670, 17,681, 17,691, 17,739, 17,740, 17,742, 17,759.
Reval, Creditcasse den 16. September 1871.
Nr. 364. 3

Von der Verwaltung der Allerhöchst bestätigten Estländischen adeligen Creditcasse wird desmittelst zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß am **15. September d. J.** nachfolgende **Ausloosung unkündbarer Pfandbriefe** stattgefunden hat und daß die unten folgenden ausgeloosten Nummern im März 1872 zur Realisation zu präsentiren sind:
Von der im Jahre 1864 von der bei der Estländischen adeligen Creditcasse errichteten Vorschußcasse emittirten Anleihe von einer Million S.-Rbl. fünf und zwanzig Stück im Betrage von zwölf Tausend fünf Hundert Rbl.:
Nrn. 62, 107, 208, 254, 312, 318, 342, 365, 421, 544, 682, 707, 729, 732, 955, 1025, 1138, 1148, 1189, 1227, 1379, 1503, 1664, 1675 und 1756.
Rückständig vom September 1867, Nr. 1462; 1868, Nr. 1162; 1869, Nr. 75; 1870, Nrn. 200, 255, 709, 1704 und 1960. Nr. 365. 3
Reval, Creditcasse den 16. September 1871.

Von der Verwaltung der Allerhöchst bestätigten Estländischen adeligen Creditcasse wird desmittelst zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß am **15. September d. J.** nachstehende Nummern der in den Jahren 1867, 1868, 1869 u. 1870 für 582,100 Rbl. in Circulation gesetzten fünfprocentigen Obligationen ausgeloost worden sind und demnach im März 1872 zur Realisation präsentirt werden müssen:
à 1000 Rbl. Nr. 174,
à 500 „ Nr. 624 und 1296,
à 200 „ Nr. 513, 517, 600 und 1309,
à 100 „ Nr. 311, 790, 1219 und 1377.
Rückständig vom September 1869, Nrn. 207, 228, 229 und 361; 1870, Nrn. 206 und 1064.
Reval, Creditcasse den 16. September 1871.
Nr. 366. 3

Von der Verwaltung der Allerhöchst bestätigten Estländischen Creditcasse werden nachstehende **als gestohlen** angegebenen landschaftlichen Obligationen und Zinses-Zins-Reverse:
1) die auf den Namen der Pastoratsgemeinde zu Mathias in Harrien registrirte unkündbare 5% Obligation Nr. 35, Wait Nr. 101 d. d. 10. März 1867 à 200 Rbl.;
2) die auf den Namen der Raggaferschen Gemeinde in Wierland registrirte unkündbare 5% Obligation Nr. 18, Wait Nr. 84 d. d. 10. März 1867 à 100 Rbl.;
3) die auf den Namen der Gebietslade zu Muddis registr. Zinses-Zins-Reverse: Nr. 11866/1561 d. d. 10. März 1865 à 100 R., Nr. 7539/1317 d. d. 10. März 1861 à 50 Rbl.,

hiedurch **mortificirt** und werden alle Diejenigen, welche etwa Ansprüche an die beregten Documente zu haben vermeinen, hiedurch aufgefordert, sich mit solchen ihren Ansprüchen bis zum ersten October 1872 bei der Verwaltung der Creditcasse zu melden, widrigenfalls die vorerwähnten landschaftlichen Obligationen und Zinses-Zins-Reverse förmlich mortificirt, den Eigenthümern neue Obligationen angefertigt und Niemand mehr mit seinen Ansprüchen wird gehört werden. Nr. 367. 3
Reval, Creditcasse den 18. September 1871.

No faweenotas **Mahlpils-Kneedin** walsts-waldischanas teek zaur scho isfluddinahts: ka tas pee **Kneedin** pagasta peerakstijees Mikkel **Krastin** irr schè usdewees, ka winnam ta no schihs walsts-

walbischanas isdohta paffe d. d. 30. Juni f. g. Nr. 92, geldiga lihdf 23. April 1872, Rihga pasudduſi effoht; uf kam tadehł teek tas atraddeis tahs paffes zaur ſcho uſaizinahts, to paſchu Rihgâ pee polizei waldiſchanas jeb pee ſchihs walſts-waldiſchanas nodoht, jeb zittadi pehz 4 neddeli a dato irr ta paffe par nederrigu uſkattama un tam Mikkel Kraſtin weena jauna paffe isdohta tiks. Nr. 351.

Mahlpilſê, tannî 16. September 1871. 3

Проклaмы. Proclame.

Von dem Waiſengerichte der Kaiſerlichen Stadt Riga werden Alle und Jede, welche an den Nachlaß des verſtorbenen Wrakers Paul Georg Lange und deſſen ebenfalls verſtorbener Wittwe Laura Johanna Lange, geb. Brehm, irgend welche Anforderungen oder Erbanſprüche zu haben vermeinen, hiermit aufgefordert, ſich innerhalb ſechs Monaten a dato dieſes affigirten Proclams und ſpäteſtens den 28. Februar 1872 sub poena praeclusi bei dem Waiſengerichte oder deſſen Kanzellei entweder perſönlich oder durch geſetzlich legitimirte Bevollmächtigte zu melden, um daſelbſt ihre fundamenta crediti zu exhibiren, ſo wie ihre etwanigen Erbanſpüche zu dociren, widrigenfalls ſelbige nach Expirirung ſothanen termini praefixi mit ihren Angaben und Erbanſprüchen nicht weiter gehört, noch admittirt, ſondern ipso facto präcludirt ſein ſollen. Nr. 603.

Riga-Rathhaus, den 28. Auguſt 1871. 1

Рижскій Городской Сиротскій Судъ симъ объявляетъ всѣмъ и каждому, кто имѣетъ какую либо претензію къ наслѣдству, оставшемуся послѣ смерти браковщика Павла Георга Ланге и его вдовы Лауры Іоганны Ланге ур. Бремъ, съ тѣмъ чтобы они въ теченіе шести мѣсяцевъ отъ нижеписаннаго числа и не позже 28. Февраля 1872 года явились въ Сиротскій Судъ лично, или прислали отъ себя уполномоченныхъ законнымъ порядкомъ лицъ, для предъявленія долговыхъ документовъ, или удостовѣреній о правѣ своемъ на наслѣдство, въ противномъ же случаѣ по истеченіи сего срока никакія заявленія претензій или правъ приняты не будутъ. № 603. 1

Рига ратгаузъ, 28. Августа 1871 года.

Von Einem Edlen Rathe der Kaiſerlichen Stadt Fellin werden auf geſchehenes Anſuchen alle Diejenigen, welche an das in dieſer Stadt ſub Nr. 15b belegene, bis hiezu den unabgetheilten Kindern und Großkindern zweiter Ehe der weiland verwittweten Frau Dorothea Ströhmberg geb. Lange eigenthümlich gehört habende und auf dem Wege der freiwilligen gerichtlichen Verſteigerung an den Herrn Kaufmann und dim. Rathsherrn Ludwig Graf für die Meiſtbotſumme von ſechstauſend Rbl. S. verkaufte Wohnhaus ſammt allen Appertinentien aus irgend einem gerichtlichen Grunde Anſprüche oder Anforderungen zu machen, oder wider deſſen Veräußerung und Eigenthumsübertragung Einreden formiren zu können vermeinen ſollten, desmittelſt aufgefordert, innerhalb Jahr und Tag a dato, d. h. bis zum 26. October 1872 sub poena praeclusi bei dieſem Rathe ſich zu melden, ſolche Anſprüche, Anforderungen oder Einreden gehörig zu documentiren und ausführig zu machen, bei der ausdrücklichen Verwarnung, daß nach Ablauf dieſer Friſt Niemand weiter gehört und das genannte Grundſtück ſammt Appertinentien dem Herrn Kaufmann und dim. Rathsherrn Ludwig Graf zum erb- und eigenthümlichen Beſitze adjudicirt und eingewieſen werden ſoll. Nr. 839. 3

Fellin-Rathhaus, am 9. September 1871.

Von Einem Edlen Rathe der Kaiſerlichen Stadt Fellin wird hiedurch bekannt gemacht, daß das in Nachlaß- und Concursſachen des verſtorbenen hieſigen Gerbermeiſters Claas Heinrich Aspelin gefällte Claſſificationsurtheil am 14. October d. J. Vormittags um 12 Uhr publicirt werden wird und werden ſämmtliche Concursgläubiger hierdurch aufgefordert, zu dem bezeichneten Termine behufs Anhörung des Urtheils bei dieſem Rathe ſich einzufinden. Nr. 852. 2

Fellin-Rathhaus, am 16. September 1871.

Auf Befehl Seiner Kaiſerlichen Majeſtät des Selbſtherrſchers aller Reuſſen ꝛc. bringt das Riga-Wolmarſche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wiſſenſchaft: demnach der Herr Hofgerichts-Vicepräſident v. Samſon-Himmelsſtiern, Erbbeſitzer des im Lemſal-St. Catharinenſchen Kirchſpiele des Riga-Wolmarſchen Kreiſes belegenen Gutes Sepkull hieſelbſt darum nachgeſucht hat, eine Publication in geſetzlicher Weiſe darüber ergehen zu laſſen, daß von ihm das zum Gehorchslande dieſes Gutes gehörige Grundſtück Allum mit den zu demſelben gehörigen Gebäuden und Appertinentien dem Jahn Neumann als freies und von allen auf dem Gute Sepkull ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum für ihn und ſeine Erben ſowie Erb- und Rechtsnehmer angehören ſolle; als hat das Riga-Wolmarſche Kreisgericht, ſolchem Geſuche willfahrend, kraft dieſes Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livl. adligen Güter-Credit-Societät und aller derjenigen, welche auf dem Gute Sepkull bei Einem Erlauchten Livländiſchen Hofgerichte ingroſſirte Forderungen haben, deren Rechte und Anſprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Anſprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geſchehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung beſagten Grundſtückes nebſt Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, ſich innerhalb der peremtoriſchen Friſt von ſechs Monaten a dato dieſes Proclams bei dieſem Kreisgerichte mit ſolchen ihren vermeintlichen Anſprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, ſelbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen ſein wird, daß alle Diejenigen, welche ſich während des Proclams nicht gemeldet haben, ſtillſchweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieſes Grundſtück Allum ſammt Gebäuden und allen Appertinentien, groß 19 Thlr. 3 Groſchen, dem Jahn Neumann für den Kaufpreis von 3000 Rubeln erb- und eigenthümlich und frei von allen auf dem Gute Sepkull ruhenden Hypotheken und Forderungen adjudicirt werden ſolle. Nr. 1428. 3

Wolmar, den 31. Auguſt 1871.

Auf Befehl Seiner Kaiſerlichen Majeſtät des Selbſtherrſchers aller Reuſſen ꝛc. bringt das Riga-Wolmarſche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wiſſenſchaft: demnach die Gebrüder Adam und Jahn Bruhwel, Erbbeſitzer der im Rujenſchen Kirchſpiele des Riga-Wolmarſchen Kreiſes belegenen Geſinde Kalna Rikkan und Lejas Rikkan, hieſelbſt darum nachgeſucht haben, eine Publication in geſetzlicher Weiſe darüber ergehen zu laſſen, daß von ihnen dieſe zum Gehorchslande des Gutes Rujen-Großhof gehörigen Grundſtücke Kalna Rikkan und Lejas Rikkan mit den zu ihnen gehörigen Gebäuden und Appertinentien nunmehr dem einen von ihnen, Jahn Bruhwel, als freies und unabhängiges Eigenthum für ihn und ſeine Erben ſowie Erb- und Rechtsnehmer allein angehören ſollen; als hat das Riga-Wolmarſche Kreisgericht, ſolchem Geſuche willfahrend, kraft dieſes Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livl. Bauer-Rentenbank und aller derjenigen, welche auf den Geſinden Kalna Rikkan und Lejas Rikkan bei dieſem Kreisgerichte ingroſſirte Forderungen haben, deren Rechte und Anſprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Anſprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geſchehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung beſagter Grundſtücke nebſt Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, ſich innerhalb der peremtoriſchen Friſt von ſechs Monaten a dato dieſes Proclams bei dieſem Kreisgerichte mit ſolchen ihren vermeintlichen Anſprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, ſelbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen ſein wird, daß alle Diejenigen, welche ſich während des Proclams nicht gemeldet haben, ſtillſchweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieſe Grundſtücke ſammt Gebäuden und allen Appertinentien, zuſammen 42 Thlr. 14 Gr. groß, dem Jahn Bruhwel erb- und eigenthümlich adjudicirt werden ſollen.

Wolmar, den 19. Auguſt 1871. Nr. 1341. 1

Auf Befehl Seiner Kaiſerlichen Majeſtät des Selbſtherrſchers aller Reuſſen ꝛc. thut das Wenden-Walkſche Kreisgericht hiermit zu wiſſen: demnach der Herr C. von Stankiewitz als Beſitzer des im Wendenſchen Kreiſe und Lasdohnſchen Kirchſpiele belegenen Gutes Lasdohn nachgeſucht hat, eine Publication in geſetzlicher Art darüber zu erlaſſen, daß die zu dieſem Gute gehörigen wackenbuchmäßigen Geſinde, als:

1. Drukke Nr. 17, groß 22 Thlr. 80 Gr., auf die Lasdohnſchen Bauern Bertul und Jahn Wihkſne für den Preis von 3972 Rbl. S.
2. Jaunſemm Nr. 27, groß 16 Thlr. 84 Gr., auf die Lasdohnſchen Bauern Peter Breede u. Jacob Awen für den Preis von 2040 Rbl.
3. Balting Nr. 31 u. 32, groß 32 Thlr. 50 Gr., auf die Lasdohnſchen Bauern Anz, Peter und Andrei Maſſur für den Preis von 3419 Rbl.
4. Balting Nr. 33 u. 34, groß 20 Thlr. 82 Gr., auf die Lasdohnſchen Bauern Anz, Peter und Andrei Maſſur für den Preis von 2453 Rbl.
5. Daugaweſch Nr. 35 und 36, groß 19 Thlr. 27 Gr., auf den Lasdohnſchen Bauer Peter Sermon für den Preis von 2475 Rbl. S.
6. Needruſchka Nr. 17 und 18, groß 22 Thlr. 30 Gr., auf die Lasdohnſchen Bauern Jacob Ahwotin und Jurre Beekſt für den Preis von 2680 Rbl. S.
7. Zepleneek Nr. 22, groß 19 Thlr. 23 Gr., auf die Lasdohnſchen Bauern Karl und Peter Wallodin für den Preis von 2504 Rbl. S.
8. Pattmalneek Nr. 26, groß 18 Thlr. 74 Gr., auf den Lasdohnſchen Bauer Martin Wiebuſch für den Preis von 2165 Rbl. S.
9. Paleijneek Nr. 25, groß 21 Thlr. 72 Gr., auf den Lasdohnſchen Bauer Andrei Baltiſchewsky für den Preis von 2507 Rbl. S.
10. Kanger Nr. 24, groß 18 Thlr. 74 Gr., auf den Lasdohnſchen Bauer Jacob Dreika für den Preis von 2165 Rbl. S.
11. Meſcha Lahz Nr. 28, groß 14 Thlr. 75 Gr., auf den Lasdohnſchen Bauer Jacob Bebber für den Preis von 1484 Rbl. S.
12. Uppes Kemmer Nr. 12 u. 13, groß 22 Thlr. 61 Gr., auf die Lasdohnſchen Bauern Jacob Lasding und Karl Wihkſne für den Preis von 3042 Rbl. S.
13. Ganning Nr. 43, groß 18 Thlr. 3 Gr., auf den Lasdohnſchen Bauer Jahn Auſing für den Preis von 2345 Rbl. S.
14. Muſchke Nr. 7 und 8, groß 21 Thlr. 11 Gr., auf die Lasdohnſchen Bauern Andrei Widduz und Indrick Sutt für den Preis von 2746 R.
15. Daugaweeſch Nr. 37 und 38, groß 21 Thlr. 52 Gr., auf den Lasdohnſchen Bauer Indrick Lahz für den Preis von 2698 Rbl. S.
16. Kaspar Nr. 44 und 45, groß 26 Thlr. 74 Gr., auf den Lasdohnſchen Bauer Jurre Baltiſchewsky für den Preis von 3353 Rbl.
17. Wallad Nr. 41 und 42, groß 25 Thlr. 86 Gr., auf die Lasdohnſchen Bauern Andrees Banderjahn und Jahn Kornet für den Preis von 3375 Rbl. S.
18. Walland Nr. 39 und 40, groß 24 Thlr. 22 Gr., auf die Lasdohnſchen Bauern Jahn Banderjahn und Indrick Auſin für den Preis von 3131 Rbl. S.
19. Kemmer Nr. 9 und 10, groß 20 Thlr. 59 Gr., auf die Lasdohnſchen Bauern Jahn und Martin Rahzinaij für den Preis von 2273 Rbl. S.
20. Kemmer Nr. 11, groß 20 Thlr. 8 Gr., auf den Lasdohnſchen Bauer Jahn Bebber für den Preis von 2210 Rbl. S.
21. Trulle Nr. 16, groß 44 Thlr. 57 Gr., auf die Lasdohnſchen Bauern Indrick und Jahn Zihrul für den Preis von 7078 Rbl. S.
22. Leeklak Nr. 3, groß 20 Thlr. 70 Gr., auf die Lasdohnſchen Bauern Indrick Klawing und Karl Plaude für den Preis von 2390 R.
23. Andran Nr. 12, groß 22 Thlr. 72 Gr., auf den Lasdohnſchen Bauer Jahn Belairags für den Preis von 3078 Rbl. S.
24. Drukke Nr. 18, groß 18 Thlr. 56 Gr., auf die Lasdohnſchen Bauern Jahn und Jacob Leeping für den Preis von 2209 Rbl. S.
25. Preezum Nr. 6, groß 17 Thlr. 40 Gr., auf den Lasdohnſchen Bauer Jacob Luhlak für den Preis von 1920 Rbl. S.
26. Kalne Ziskan Nr. 14, groß 21 Thlr. 22 Gr., auf den Lasdohnſchen Bauer Jahn Truſliht für den Preis von 2700 Rbl. S.
27. Barnekaln Nr. 15, groß 16 Thlr. 24 Gr., auf den Lasdohnſchen Bauer Willum Ballod für den Preis von 1956 Rbl. S.
28. Ziskan Nr. 13, groß 19 Thlr. 47 Gr., auf den Lasdohnſchen Bauer Indrick Zihrul für den Preis von 2538 Rbl. S.,

dergeſtalt mittelſt bei dieſem Kreisgericht beigebrachter Kaufcontracte übertragen worden ſind, daß ſelbige Geſinde mit allen Gebäuden und ſonſtigen Appertinenten den reſp. Käufern als freies, von allen auf dem Gute Lasdohn ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum für ſie und ihre Erben und Erb- wie Rechtsnehmer angehören ſollen, als hat das Wenden-Walkſche Kreisgericht, ſolchem Geſuche willfahrend, kraft dieſes Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der adligen Güter-Credit-Societät und ſonſtiger ingroſſariſcher Gläubiger, deren Rechte und Anſprüche unalterirt bleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Anſprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geſchloſſene Veräußerung und Eigenthumsübertragung genannter Geſinde ſammt allen Gebäuden und ſonſtigen Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, ſich innerhalb ſechs Monaten a dato dieſes Proclams bei dieſem Kreisgericht mit ſolchen ihren vermeintlichen Forderungen, Anſprüchen und Einreden gehörig anzugeben,

selbige zu documentiren und auszuführen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß die genannten Gesinde nebst allen Gebäuden und Appertinentien als selbstständiges Hypothekenstück constituirt den resp. Käufern als alleiniges, von allen Hypotheken des Hauptgutes freies Eigenthum erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen. Nr. 3891 1

Gegeben Wenden, den 13. August 1871.

Торги. Torge.

Diejenigen, welche die Lieferung 1) des Proviants für das Rigasche Brand-Commando, bestehend in 1892 Pud 10 Pfund Roggenmehl und in 195 Pud 30 Pfund Grütze; 2) die Fourage für die Pferde des Rigaschen Brand-Commandos, bestehend in 8395 Pud Heu und in 527 Tschetwert 5 Tschetwerik 4 Garniz Hafer, mit Lieferungen für das Jahr vom 1. Januar 1872 bis zum 1. Januar 1873; und 3) des Jahresbedarfs an Lichtern und Oel für die Polizei-Verwaltung, das Brand-Commando, das Rathhaus, die Stadtgebäude, das Stadtgefängniß, die Gensdarmerie und die Wache bei den Pulvermagazinen übernehmen wollen, werden desmittelst aufgefordert, ihre resp. Mindestpreise mittelst schriftlicher versiegelter Eingaben bis zwölf Uhr Mittags des 28. September 1871 bei dem Rigaschen Stadt-Cassa-Collegio zu verlautbaren, zeitig zuvor aber sich ebendaselbst zur Unterzeichnung der Lieferungsbedingungen und Bestellung der geforderten Sicherheiten zu melden.

Riga-Rathhaus, den 20. September 1871.

Nr. 1208. 2

Лица, желающія принять на себя поставку 1) провіанта для Рижской пожарной команды, а именно 1892 пудовъ 10 фунтовъ ржаной муки и 195 пудовъ 30 фунт. крупы; 2) фуража для лошадей Рижской пожарной команды, а именно 8395 пудовъ сѣна и 527 четвертей 5 четвериковъ и 4 гарнцевъ овса, обѣ поставки производятся за годичный срокъ т. е. съ 1. Января 1872 по 1. Января 1873 года; 3) потребнаго на годовое продовольствіе для Рижской Управы Благочинія, пожарной команды, ратуши, городскихъ зданій, городской тюрьмы, жандармскаго вѣдомства и караула у пороховыхъ магазиновъ количество свѣчей и масла, приглашаются симъ объявить о требуемыхъ ими цѣнахъ въ письменныхъ запечатанныхъ бумагахъ, подаваемыхъ въ Рижскую Коммисію Городской Кассы къ 28. Сентября с. г. въ 12 час. полудня, заранѣе же тѣмъ лицамъ явиться въ оную же Коммисію для подписки условій, поставки и представленія залоговъ. № 1208. 2

Рига-ратгаузъ, 20. Сентября 1871 г.

Von dem Rigaschen Ordnungsgerichte wird desmittelst bekannt gemacht, daß **am 12. October** c., 11 Uhr Vormittags die in der Nacht vom 20. auf den 21. Mai zwischen den Posten **Zarnikau** und **Wetzak** vom Sturm aus dem Meer auf den Strand geworfenen **128 Balken** meistbietlich im öffentlichen Ausbote gegen Baarzahlung versteigert werden sollen. Nr. 11844. 3

Riga, Ordnungsgericht den 22. September 1871.

Симъ объявляется что 11. и 15. Октября с. г. въ 12 часовъ по полудни производятся публичные торги въ присутствіи Голстферсгофскаго мірскаго суда на продажу на сносъ трехъ, для хозяйства безполезныхъ мызныхъ строеній казеннаго имѣнія Гольстферсгофъ, Перново-Феллинскаго уѣзда, Пайстельскаго прихода.

Особыя условія и опись названнымъ тремъ строеніямъ могутъ быть усматриваемы въ канцеляріи чиновника особыхъ порученій Управленія Государственными Имуществами надворнаго совѣтника Ганке въ городѣ Дерптѣ.

Дерптъ, 14. Сентября 1871. № 637. 2

Ревельская Таможня симъ приглашаетъ желающихъ принять на себя постройку деревяннаго кордоннаго дома со службами и заборами на посту Тольсбургъ и ремонтное исправленіе каменнаго кордоннаго-же дома на посту Бригитенъ Эстляндской бригады пограничной стражи — явиться въ сію Таможню къ торгамъ назначеннымъ на 11. Октября и переторжкѣ 14. Октября 1871 года. По смѣтамъ исчислено: на производство работъ въ Тольсбургѣ 6355 руб. 99 коп. и въ Бригитенѣ 3177 р. $14^{3}/_{4}$ коп. Смѣты и планы могутъ быть разсматриваемы въ канцеляріи сей Таможни ежедневно съ 9 час. утра до 4 часовъ по полудни, исключая воскресныхъ и праздничныхъ дней. № 4735. 2

Diejenigen, welche den Bau eines hölzernen Cordonhauses mit Nebengebäuden auf dem Grenzwachtposten **Tolsburg** und die Remonte-Reparatur des steinernen Cordonhauses auf dem Grenzwachtposten **Brigitten**, beide in Estland, fordert das Revalsche Zollamt auf, sich zum Torge am 11. und Peretorg am 14. October 1871 im Zollamte einzufinden. Für den Bau in Tolsburg sind 6355 Rbl. 99 Kop. und für die Remonte in Brigitten 3177 Rbl. $14^{3}/_{4}$ Kop. veranschlagt. Die Bauanschläge und Pläne liegen täglich, mit Ausnahme der Sonn- und Feiertage von 9 Uhr Morgens bis 4 Uhr Nachmittags in der Kanzellei des Zollamtes zur Einsicht bereit. Nr. 4735. 2

Von dem Pernauschen Landgericht wird andurch zur öffentlichen Kenntniß gebracht, daß auf Befehl Eines Erlauchten Hofgerichtes das im **Hakelwerk Oberpahlen** auf Neu-Oberpahlenschem Grunde dem Eriko-Kruge gegenüber belegene **Wohnhaus des Jürri Kenna** nebst Pertinenzen, jedoch mit Ausnahme des mit der Giebelseite zur Straße belegenen dem Jaan Terras bereits verkauften Wohnhauses nebst Nebengebäuden im öffentlichen Meistbot zur Versteigerung gelangen wird und daß hieselbst zur Sitzungszeit Vormittags zwischen 10 und 12 Uhr am 25. October c. Bot und Ueberbot stattfinden wird und, falls darauf angetragen werden sollte, zur selben Zeit am 27. October c. der weitere Bot zu verlautbaren ist, wie daß der Zuschlag hieselbst gegen gleich baare Zahlung ertheilt werden wird. Nr. 1431. 2

Fellin, am 9. September 1871.

Витебское Губернское Правленіе, согласно журнальному постановленію своему, объявляетъ, что въ присутствіи его на 11. число будущаго Ноября сего 1871 г., назначенъ торгъ съ узаконенною переторжкою и съ предоставленіемъ торгующимся права предлагать сумму и ниже оцѣночной, на продажу 7 каменныхъ лавокъ и жилаго дома, передѣланнаго изъ 6 таковыхъ же лавокъ, состоящихъ въ 1. кварт. г. Полоцка, на городской землѣ, въ количествѣ 79 квадр. саж., оцѣненныхъ въ 640 руб. и принадлежащихъ купцамъ Герцу Гинсбургъ-Шику и Ольгѣ Похажевичевой, на пополненіе упавшей на нихъ недоимки, числящейся на бывшихъ съ 1859 по 1863 года содержателяхъ Пермскихъ откуповъ, надворномъ совѣтникѣ Василіе Кондратьевѣ и купцахъ: Ипполитѣ Коніарѣ и Алексѣѣ Труновѣ, въ суммѣ 13199 руб. 82 коп., а также и частныхъ долговъ Похажевичевой: губернскому секретарю Евстратову 152 руб., дворянину Богдановичу 150 руб., протоіерейшѣ Юрьевичевой 700 руб., Антону Орлицкому 450 руб. и Меркѣ, Идомской 400 руб.

Желающіе участвовать въ торгахъ приглашаются въ губернское правленіе, гдѣ имъ предъявлены будутъ опись и всѣ бумаги къ сей продажѣ относящіяся. № 9683. 3

Сентября 7. дня 1871 года.

Должн. Вице-Губернаторъ Ю. фонъ Кубе.

Старшій секретарь Г. ф. Штейнъ.

Неоффиціальная Часть.

Nichtofficieller Theil.

Eine Pflanze zum Bekleiden der Rosenstämme.

Seit einigen Jahren giebt man sich die Mühe, die kahlen Stämme der Rosen während der Sommermonate ebenfalls noch durch decorative Pflanzen zu verdecken.

An einer anderen Stelle sind für diesen Zweck die Gladiolen empfohlen worden, von denen mehrere Zwiebeln um den Rosenstock herumgepflanzt werden.

Später werden die schilfartigen Blatter und Stengel an den Rosenstamm angebunden und bekleiden ihn so mit frischem Grün, zu welchem schließlich noch die herrlichen Blüthenrispen in verschiedenen Farben hinzukommen.

An dieser Stelle wollen wir zu demselben Zwecke einer andern niedlichen Schlingpflanze das Wort reden, weil sie sich gleichfalls zur Bekleidung der Rosenstämme sehr schön eignet.

Es ist die Thunbergia alata, welche dem geehrten Leser gewiß als angenehme Schling- oder Ampel-Pflanze bekannt ist.

Man pflanzt Ende Mai oder Anfang Juni ein bis zwei junge Pflanzen davon an den Fuß der Rosenstöcke, nachdem man noch etwas gute Mistbeeterde unter den Fuß derselben behufs kräftigeren Gedeihens gebracht hat.

Anfangs läßt man die Zweige erst ein wenig an der Erde wuchern und erst, sobald sie recht kräftig geworden sind, bindet man mehrere der sehr biegsamen Zweige aufwärts an den Rosenstamm, an welchem sie dann ohne besondere Pflege emporklettern.

Eine sehr schöne Zierde bilden die zahlreichen Blumen, von denen es verschiedene giebt; hellgelbe, dunkelorangegelbe und weiße, mit und ohne schwarzen Schlund.

Am Auffallendsten ist die Varietät mit dunkelorangerothen Blumen und dunklem Schlunde.

Diese verschiedenen Formen sind nur Varietäten von Thunbergia alata.

(Anh. Gartenztg.)

Частныя объявленія.

Bekanntmachungen.

Angekommene Fremde.

Den 24. Sept. 1871.

Stadt London. Hr. Kaufmann Leschafft aus dem Auslande; Hr. Capitain Möller von Hamburg; Hr. Kaufmann Rossoschetzki von Wilna.

St. Petersburger Hotel. Hr. v. Hanenfeldt nebst Gemahlin, Fräul. Wassermann aus Livland; Fräul. Windisch aus dem Auslande.

Hotel du Nord. Hr. wirkl. Staatsrath v. Nordström nebst Familie von St. Petersburg; Hr. Dr. Nordström von Dubbeln; Hr. Baron Drachenfels aus Kurland; Hr. Matthison, Hr. Nilson von Pernau.

Hotel garni. Hr. Kaufmann Röderer, Frau und Fräulein Pfund aus Finnland.

Hotel Bellevue. Baronesse Krüdener aus Livland; Hr. Beamter Heinrichsen nebst Gemahlin von Dünaburg; Hr. Candidat Sadowsky von Dorpat; Hr. Kaufmann Kurschewitz von St. Petersburg.

Hotel de Russie. Hr. Edelmann Kulikowsky von Wilna; Hr. Coll.-Secretair Woicechowsky von Witebsk.

Drei Rosen. Hr. Obrist Kleonsky nebst Familie von Libau; Hr. Kaufmann Plinsky von Smolensk; Hr. Regimentsschreiber Soglang von Dünaburg; Hr. Musiker Hartwig von Bremen.

Nachstehende örtliche Legitimation ist von dem Eigenthümer als verloren aufgegeben und wird daher der etwaige Finder derselben hiedurch von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung beauftragt, die Legitimation ungesäumt bei dem Rigaschen Passbüreau abzuliefern.

Das B.-B. des Wilhelm Kristianow Wilinsky, giltig bis zum 19. April 1872 Nr. 4366.

Preis-Courant für Ausfuhr-Waaren.

Riga, den 22. Sept. 1871.

	Durchschnittspreis pro August 1871.			
	von Rbl.	— Kop.	bis Rbl	— K
Getreide:				
Weizen . . . pr. Last v. 16 Tschwt.	—	—	—	—
Roggen . . . " " " 16 "	89	—	70	50
Gerste . . . " " " 16 "	98	—	—	—
Hafer . . . " " " 16 "	60	—	83	66
Erbsen . . . pr. Tschwt.	—	—	—	—
Saat:				
Säeleinsaat . . . pr. Tonne.	9	77	—	—
Thurmsaat . . . " "	8	—	—	—
Schlagsaat . . . " "	7	79	8	19
Hanfsaat . . . " "	—	—	—	—
Flachs:				
Kron . . . pr. Berk. v. 10 Pud.	45	50	55	—
Wrack . . . " " " 10 "	44	—	47	—
Dreiband . . . " " " 10 "	36	75	51	—
Heede . . . " " " 10 "	—	—	—	—
Hanf . . . " " " 10 "	21	—	36	75

Редакторъ **А. Клингенбергъ.**

Дозволено цензурою. Рига, 24. Сентября 1871 г. **Типографія Губернскаго Правленія (въ замкѣ).**